

# القواعد المنظمة لأعمال وساطة التأمين الإلكترونية

## Rules Governing Insurance Aggregation Activities

أصدرت مؤسسة النقد العربي السعودي هذه القواعد بموجب قرار المحافظ رقم (٤/٤٤١) وتاريخ ١٤٤١/٠٦/٢٥هـ، بناءً على الصلاحيات الممنوحة للمؤسسة بموجب أحكام نظام مراقبة شركات التأمين التعاوني، الصادر بالمرسوم الملكي رقم (م/٣٢) وتاريخ ١٤٢٤/٠٦/٢هـ (الموافق ٢٠٠٣/٠٧/٣١م)، ولانحته التنفيذية الصادرة بقرار وزير المالية رقم (٥٩٦/١) وتاريخ ١٤٢٥/٠٣/٠١هـ (الموافق ٢٠٠٤/٠٤/٢٠م).

The Saudi Arabian Monetary Authority has issued this Rules according to the Governor's Decision number (441/4) dated 25/06/1441H, based on the powers vested to SAMA by the Cooperative Insurance Companies Control Law promulgated by Royal Decree No. (M/32) dated 02/06/1424H (corresponding to 31/07/2003), and its Implementing Regulation issued by the Decision of the Minister of Finance No. (1/596) dated 01/03/1425H (corresponding to 20/04/2004).

| Article No. | Saudi Arabian Monetary Authority<br>Rules Governing Insurance Aggregation Activities  | مؤسسة النقد العربي السعودي<br>القواعد المنظمة لأعمال وساطة التأمين الإلكترونية   | رقم المادة |
|-------------|---|--|------------|
| One         | <p><b>Definitions</b></p> <p>The terms and phrases used in these Rules shall have the same meaning as defined in the Implementing Regulation of the Cooperative Insurance Companies Control Law and the Online Insurance Activities Regulation.</p> <p>For the purpose of applying the provisions of these Rules, the following terms and phrases, wherever mentioned herein, shall have the meanings assigned thereto, unless the context otherwise requires:</p> <p>1.1 <b>SAMA:</b> Saudi Arabian Monetary Authority.</p> <p>1.2 <b>Law:</b> Cooperative Insurance Companies Control Law promulgated by Royal Decree No. (M/32) dated 2/6/1424H (corresponding to 31/7/2003), amended by Royal Decree No. (M/30) dated 27/05/1434H (corresponding to 8/4/2013).</p> <p>1.3 <b>Rules:</b> The Rules Governing Insurance Aggregation Activities.</p> <p>1.4 <b>Insurance Company:</b> the company licensed to practice insurance business in accordance with the provisions of the Cooperative Insurance Companies Control Law.</p> <p>1.5 <b>Insurance Aggregator:</b> A company licensed/approved by SAMA to practice Insurance Aggregation Activities.</p> <p>1.6 <b>Insurance Aggregation Activities:</b> Online insurance brokerage activities carried out to complete the purchase of insurance policies</p> | <p><b>التعريف</b></p> <p>يقصد بالألفاظ والعبارات الواردة في هذه القواعد المعاني المبينة في اللائحة التنفيذية لنظام مراقبة شركات التأمين التعاوني ولائحة عمليات التأمين الإلكترونية.</p> <p>ولغرض تطبيق أحكام هذه القواعد؛ يقصد بالألفاظ والعبارات الآتية -أينما وردت في هذه القواعد- المعاني المبينة أمام كل منها، ما لم يقتض السياق خلاف ذلك:</p> <p>١,١ المؤسسة: مؤسسة النقد العربي السعودي.</p> <p>١,٢ النظام: نظام مراقبة شركات التأمين التعاوني الصادر بموجب المرسوم الملكي رقم (م/٣٢) وتاريخ ١٤٢٤/٠٦/٠٢ هـ (الموافق ٣١/٠٧/٢٠٠٣ م) والمعدل بموجب المرسوم الملكي رقم (م/٣٠) وتاريخ ١٤٣٤/٠٥/٢٧ هـ (الموافق ٠٨/٠٤/٢٠١٣ م).</p> <p>١,٣ القواعد: القواعد المنظمة لأعمال وساطة التأمين الإلكترونية.</p> <p>١,٤ شركة التأمين: الشركة المرخص لها بمزاولة أعمال التأمين وفقاً لأحكام نظام مراقبة شركات التأمين التعاوني.</p> <p>١,٥ وسيط التأمين الإلكتروني: الشركة المرخص/الموافق لها من قبل المؤسسة لممارسة نشاط وساطة التأمين الإلكترونية.</p> <p>١,٦ أعمال وساطة التأمين الإلكترونية: ممارسة أعمال وساطة التأمين من خلال الوسائل الإلكترونية لإتمام عملية شراء</p> | الأولى     |

|              |   |   |                |
|--------------|---|---|----------------|
|              | <p>for the insured, including comparison of coverage and prices offered by Insurance Companies and facilitating the sale and purchase of policies.</p> <p>1.7 <b>Electronic Platform:</b> Any electronic means used to conduct Insurance Aggregation Activities for example a website and application.</p>  | <p>وثائق التأمين لصالح المؤمن لهم، ويشمل ذلك مقارنة الأسعار والتغطيات المقدمة من شركات التأمين، وتسهيل وإتمام عملية بيع وشراء الوثائق.</p> <p>١,٧ المنصة الإلكترونية: هي أي وسيلة إلكترونية يتم استخدامها لممارسة أعمال وساطة التأمين إلكترونياً ومنها على سبيل المثال الموقع الإلكتروني والتطبيق الإلكتروني</p>  |                |
| <b>Two</b>   | <p><b>Scope of Application</b><br/>These Rules shall apply to Insurance Aggregation Activities.</p>   | <p><b>نطاق التطبيق</b><br/>تسري هذه القواعد على أعمال وساطة التأمين الإلكترونية.</p>  | <b>الثانية</b> |
| <b>Three</b> | <p><b>Purpose</b><br/>The Rules set out the requirements and controls necessary for granting the license to carry out online Insurance Aggregation Activities in Saudi Arabia, in addition to the rules concerning the relationship between the Insurance Aggregator and Insurance Companies.</p>   | <p><b>الغرض</b><br/>تُحدد هذه القواعد المتطلبات والضوابط اللازمة للترخيص وممارسة أعمال وساطة التأمين الإلكترونية من خلال شبكة الإنترنت في المملكة العربية السعودية. بالإضافة إلى الضوابط الخاصة بعلاقة وسيط التأمين الإلكتروني بشركات التأمين.</p>  | <b>الثالثة</b> |
| <b>Four</b>  | <p><b>General Provisions</b></p> <p>1. Without prejudice to the provisions of the Law, the insurance aggregator license application shall be submitted to SAMA in accordance with the requirements and procedures set forth in these Rules along with the instructions issued by SAMA in this regard from time to time.</p> <p>2. The provisions of the Law and its Implementing Regulation, Insurance Intermediaries Regulation, Online Insurance Activities Regulation and SAMA's relevant rules and instructions and relevant laws and regulations issued by other authorities shall</p> | <p><b>أحكام عامة:</b></p> <p>١. مع عدم الإخلال بأحكام نظام مراقبة شركات التأمين التعاوني، يتم تقديم طلب الترخيص لممارسة أعمال وساطة التأمين الإلكترونية إلى المؤسسة وفقاً للمتطلبات والضوابط والإجراءات الواردة في هذه القواعد، بالإضافة إلى ما تحدده المؤسسة بهذا الشأن من وقت لآخر.</p> <p>٢. تسري أحكام نظام مراقبة شركات التأمين التعاوني، ولائحته التنفيذية، واللائحة التنظيمية لوسطاء ووكلاء التأمين، ولائحة عمليات التأمين الإلكترونية وقواعد وتعليمات المؤسسة والأنظمة الأخرى ذات</p> | <b>الرابعة</b> |

|             |   |  |                |
|-------------|---|--|----------------|
|             | govern whatever is not provided for therein and to the extent possible.   | العلاقة الصادرة عن الجهات المختصة على كل ما لم يرد في شأنه نص خاص في هذه القواعد، وإلى الحد الممكن تطبيقه.   |                |
| <b>Five</b> | <p><b>License Requirements</b></p> <p><b>1. The applicant for insurance aggregator license shall:</b></p> <p><b>a)</b> be a joint stock or limited liability company licensed to operate in Saudi Arabia; and</p> <p><b>b)</b> have a minimum capital of:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Five hundred thousand Saudi Riyals (500,000) for an Insurance Aggregator only.</li> <li>-</li> <li>- Three million Saudi Riyals (3,000,000) for an insurance broker conducting Insurance Aggregation Activities.</li> <li>- SAMA shall determines the additional minimum capital required based on the insurance lines and products as specified by the applicant in the business plan referred to in subsection (2) of this article.</li> </ul> <p><b>2. The application shall include a specific business plan for Insurance Aggregation Activities. The plan shall, as a minimum, include the following:</b></p> <p><b>a)</b> Insurance lines and products to be displayed on the Electronic Platform, and analysis of the volume of online insurance transactions expected over the next three years;</p> <p><b>b)</b> Analysis of the risks related to web transactions and precautionary measures and actions necessary to reduce such risks, including, money</p> | <p><b>متطلبات منح الترخيص:</b></p> <p>١. يشترط في طالب ممارسة أعمال وساطة التأمين الإلكتروني الآتي:</p> <p>(أ) أن يتم ممارستها من قبل شركة مساهمة أو شركة ذات مسؤولية محدودة مرخصة للعمل في المملكة العربية السعودية.</p> <p>(ب) ألا يقل رأس مال الشركة عن:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- خمسمائة ألف ريال سعودي (٥٠٠,٠٠٠) لممارس وساطة التأمين الإلكتروني فقط.</li> <li>- ثلاثة ملايين ريال سعودي (٣,٠٠٠,٠٠٠) لوسيط التأمين الذي يُمارس أعمال وساطة التأمين الإلكتروني.</li> <li>- تحدد المؤسسة الحد الأدنى لرأس المال الإضافي المطلوب بناءً على فروع وأنواع التأمين التي يحددها مقدم الطلب في خطة العمل المشار إليها في الفقرة (٢) من هذه المادة.</li> </ul> <p>٢. يتعين أن يشتمل طلب الترخيص على خطة عمل محددة لعمليات وساطة التأمين الإلكتروني، وأن تشمل هذه الخطة بحد أدنى على الآتي:</p> <p>(أ) فروع وأنواع التأمين المزمع عرضها على المنصة الإلكترونية وتحليل حجم عمليات وساطة التأمين الإلكتروني المتوقع خلال السنوات الثلاث القادمة.</p> <p>(ب) تحليل المخاطر المرتبطة بالتعاملات الإلكترونية والتدابير والإجراءات</p> | <b>الخامسة</b> |

|                   |  |  |                       |
|-------------------|--|--|-----------------------|
|                   | <p>laundering crimes, strategic risks and illegal access to the data; and</p> <p>c) Emergency plan that includes actions to be taken if one or more components of the Electronic Platform go down. The plan must include corrective measures to ensure business continuity and reporting mechanisms to SAMA and the company.</p> <p>3. The application submitted to SAMA shall include all regulatory requirements and documents required by SAMA to examine the application.</p> <p>4. The license shall not be granted unless the applicant presents a professional liability insurance policy covering negligence, errors and omissions from an Insurance Company. The insurance coverage shall not be less than (5,000,000) five million Saudi riyals.</p> | <p>الاحترافية اللازمة للحد منها، ومن هذه المخاطر -على سبيل المثال لا الحصر- جرائم غسل الأموال، والمخاطر الاستراتيجية، والدخول غير المشروع للبيانات.</p> <p>ج) خطة طوارئ تشمل الإجراءات التي ينبغي اتخاذها في حالة تعطل عنصر أو أكثر من عناصر النظام الآلي للمنصة الإلكترونية، وينبغي أن تشمل هذه الخطة التدابير التصحيحية لضمان استمرارية العمل، وآلية تقديم التقارير إلى المؤسسة والشركة.</p> <p>٣. يتم تقديم طلب الترخيص للمؤسسة مشتملاً على كافة المتطلبات النظامية والمستندات التي تتطلبها المؤسسة لدراسة الطلب.</p> <p>٤. لا يصدر ترخيص ممارسة أعمال وساطة التأمين الإلكترونية بدون تقديم مقدم الطلب وثيقة تأمين من أحد شركات التأمين العاملة في المملكة تغطي أخطار المسؤولية المهنية عن التقصير والإهمال والخطأ، ويجب ألا يقل الغطاء التأميني عن (٥,٠٠٠,٠٠٠) خمسة ملايين ريال سعودي.</p> |                       |
| <p><b>Six</b></p> | <p><b>Licensing phases:</b><br/>Insurance aggregator's license shall be granted as follows:</p> <p><b>Phase one:</b> Submit the application to SAMA in accordance with the procedures set forth in the Implementing Regulation of the Law and the instructions issued by SAMA in this regard.</p> <p><b>Phase two:</b> Subject to the fulfilment of the requirements referred to in Article (5)</p>  | <p><b>مراحل الترخيص:</b><br/>يتم الترخيص بممارسة أعمال وساطة التأمين الإلكترونية وفق الآتي:</p> <p>أولاً: تقديم الطلب للمؤسسة وفقاً للإجراءات المنصوص عليها في اللائحة التنفيذية لنظام مراقبة شركات التأمين التعاوني، بالإضافة إلى ما تحدده المؤسسة بهذا الشأن.</p> <p>ثانياً: مع مراعاة انطباق الشروط الموضحة في المادة الخامسة أعلاه "متطلبات منح الترخيص"،</p>  | <p><b>السادسة</b></p> |

|                     |   |  |                |
|---------------------|---|--|----------------|
|                     | <p>“License Requirements”, the applicant may be provided with SAMA’s initial non-objection .</p> <p><b>Phase three:</b> Upon receiving SAMA’s initial non-objection, the applicant shall link with at least (5) Insurance Companies within (60) business days from the date of the initial non-objection issuance.</p> <p><b>Phase four:</b> The applicant shall launch the pilot Electronic Platform within a period specified by SAMA.</p> <p><b>Phase five:</b> Upon verification of the applicant’s compliance with the requirements set forth herein, SAMA shall issue the insurance aggregator license.</p>   | <p>يتم تزويد مقدم الطلب بقرار المؤسسة بعدم الممانعة المبدئية من عدمه.</p> <p>ثالثاً: في حال صدور عدم الممانعة المبدئية من المؤسسة، يلتزم مقدم الطلب بالربط مع (٥) شركات تأمين على الأقل خلال (٦٠) يوم عمل من تاريخ عدم الممانعة المبدئية.</p> <p>رابعاً: يقوم مقدم الطلب خلال مدة تحددها المؤسسة بإطلاق النسخة التجريبية للمنصة الإلكترونية.</p> <p>خامساً: بعد تحقق المؤسسة من التزام مقدم الطلب بالمتطلبات المنصوص عليها في هذه القواعد، تقوم المؤسسة بإصدار ترخيص ممارسة أعمال وساطة التأمين الإلكترونية.</p>   |                |
| <p><b>Seven</b></p> | <p><b>Technical Requirements for Linking with Insurance Companies</b></p> <p>7.1 The Insurance Aggregator shall improve and operate the Electronic Platform to carry out Insurance Aggregation Activities and develop standard technical interfaces through Web Services to ensure the following:</p> <p>a) Exchange of information and electronic communication with the Insurance Companies' technical systems in order to exchange basic client information with Insurance Companies.</p> <p>b) Enable companies to assess insured risks.</p> <p>c) Provide the client with insurance quotes online, the payment method and procedures and policy information once issued by the Insurance Company.</p> <p>d) Perform any operations required by Insurance Aggregation Activities.</p> | <p>المتطلبات التقنية للربط مع شركة التأمين:</p> <p>٧,١ يلتزم وسيط التأمين الإلكتروني بتطوير وتشغيل المنصة الإلكترونية للقيام بعمليات وساطة التأمين إلكترونياً ووضع واجهات تقنية معيارية من خلال (Web Services) لضمان الآتي:</p> <p>أ) تبادل المعلومات والتواصل إلكترونياً مع الأنظمة التقنية لشركات التأمين وذلك لغرض تبادل معلومات العميل الأساسية مع شركات التأمين.</p> <p>ب) تمكين الشركات من تقييم المخاطر المؤمن عليها.</p> <p>ج) تزويد العميل بعرض تسعيرة لوثيقة التأمين إلكترونياً، وآلية دفع اشتراك التأمين، ومعلومات الوثيقة حال إصدارها من قبل شركة التأمين.</p> <p>د) القيام بأي إجراءات تتطلبها عمليات وساطة التأمين إلكترونياً.</p> | <p>السابعة</p> |

|                     |  |   |                       |
|---------------------|--|---|-----------------------|
|                     | <p>7.2 Insurance requests, offers and policies shall be submitted, received and issued instantly through the Web Services "API" linked between the Electronic Platform and the technical systems of the Insurance Companies.</p> <p>7.3 Prior to linking with an Insurance Company the Insurance Aggregator shall ensure that the Insurance Company's IT infrastructure is ready and equipped to allow information exchange and electronic communication through the web services and Electronic Platform, as per the communication mechanism agreed on and set forth in Paragraph (7.1) above.</p>  | <p>٧,٢ تتم عمليات إرسال طلب التأمين واستقبال عروض التأمين وإصدار وثيقة التأمين لحظياً من خلال واجهات التخاطب التقنية ( Web Service API) ما بين المنصة الإلكترونية والأنظمة التقنية لشركات التأمين.</p> <p>٧,٣ يلتزم وسيط التأمين الإلكتروني بالتأكد من تهيئة شركة التأمين لبنيتها التقنية قبل الربط معها لتمكين تبادل المعلومات، والتواصل إلكترونياً من خلال واجهات التخاطب التقنية مع المنصة الإلكترونية وذلك حسب آلية التواصل المتفق عليها في الفقرة رقم (٧,١) أعلاه.</p>   |                       |
| <p><b>Eight</b></p> | <p><b>Obligations to Ensure Accuracy and Protection of Information Provided</b></p> <p>8.1 The Insurance Aggregator shall ensure the validity and accuracy of the insurance offers and establish the necessary validation procedures.</p> <p>8.2 The Insurance Aggregator shall verify the identity of the client, ensure the validity of the information and documents provided by the Client online, through the use of documents, data or information are obtained from reliable and independent sources before providing them to Insurance Companies. The insurance aggregator shall be responsible for the validation. The Insurance Company may electronically verify the information and request any information using any other electronic services.</p> <p>8.3 The Insurance Aggregator shall keep electronic records of client's</p> | <p>الالتزامات الخاصة بدقة وحفظ المعلومات المقدمة:</p> <p>٨,١ يلتزم وسيط التأمين الإلكتروني بالتحقق من صحة ودقة العروض التأمينية المقدمة لطالب التأمين ووضع الإجراءات اللازمة للتحقق من ذلك.</p> <p>٨,٢ يلتزم وسيط التأمين الإلكتروني بالتحقق من هوية وصحة المعلومات والوثائق المقدمة من قبل العميل إلكترونياً من خلال استخدام وثائق أو بيانات أو معلومات من مصدر موثوق ومستقل قبل إرسالها إلى شركات التأمين، ويقع على عاتق وسيط التأمين الإلكتروني مسؤولية التحقق من صحتها. ولشركة التأمين القيام بالتحقق إلكترونياً من المعلومات وطلب أي معلومات باستخدام أي خدمات إلكترونية أخرى.</p> <p>٨,٣ على وسيط التأمين الإلكتروني الاحتفاظ بسجلات إلكترونية خاصة بوثائق وهويات</p> | <p><b>الثامنة</b></p> |

|                    |   |  |                       |
|--------------------|---|--|-----------------------|
|                    | <p>documents and identities obtained through its Electronic Platform.</p> <p>8.4 In accordance with the instructions issued to ensure security and integrity of the information, the Insurance Aggregator shall establish an electronic record for each client and set the following procedures and measures, as a minimum, to protect the client record:</p> <p>a. Verify the client email address and phone number by sending an authentication link; and</p> <p>b. Develop the procedures necessary to ensure that information provided is up to date, for example, using the national address.</p>  | <p>عملائه التي حصل عليها عن طريق المنصة الإلكترونية.</p> <p>٨,٤ على وسيط التأمين الإلكتروني - مع مراعاة التعليمات الصادرة بشأن الحفاظ على أمن وسلامة المعلومات- إنشاء سجل إلكتروني لكل عميل، وعليه وضع الإجراءات والتدابير الآتية كحد أدنى لحماية سجل العميل:</p> <p>(أ) التحقق من صحة عنوان البريد الإلكتروني ورقم الهاتف الخاص بالعميل عن طريق إرسال رابط التحقق (التوثيق).</p> <p>(ب) وضع الإجراءات اللازمة لضمان التأكد من حداثة المعلومات المقدمة، منها على سبيل المثال العنوان الوطني.</p>   |                       |
| <p><b>Nine</b></p> | <p><b>Obligations of Insurance Aggregator and Insurance Company</b></p> <p>9.1 The electronic linkage between Insurance Companies and Insurance Aggregators shall be for the purpose of conducting Insurance Aggregation Activities only and shall not be used for any other purposes.</p> <p>9.2 Comply with SAMA instructions with respect to commission rates.</p> <p>9.3 Inform the clients of any matter related to the insurance process through email and text messages.</p> <p>9.4 Set a mechanism to prevent fraud incidents that might occur while selling insurance products through the platform. The mechanism shall include but not limited to the following:</p> | <p>التزامات وسيط التأمين الإلكتروني وشركة التأمين:</p> <p>٩,١ أن يكون الغرض الأساسي للربط الإلكتروني بين شركات التأمين وشركات وساطة التأمين الإلكترونية هو تمكين الوسيط من تقديم خدمة وساطة التأمين الإلكترونية، وليس لأغراض أخرى.</p> <p>٩,٢ العمل والالتزام بالتعليمات الصادرة من المؤسسة فيما يتعلق بنسبة العمولة.</p> <p>٩,٣ التواصل مع العميل في أي شأن متعلق بالعملية التأمينية من خلال البريد الإلكتروني والرسائل النصية.</p> <p>٩,٤ وضع آلية للحد من حالات الاحتيال التي تُمارس من خلال بيع المنتجات التأمينية عن طريق المنصة الإلكترونية، من ذلك - على سبيل المثال لا الحصر- الآتي:</p> | <p><b>التاسعة</b></p> |



|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|  | <p>a) The Insurance Aggregator shall not insure more than five vehicles belonging to the same insured. If the maximum number of vehicles is exceeded, the Insurance Aggregator shall notify the insurance applicant to refer to the Insurance Company's point of sale.</p> <p>b) the insurance policy shall be linked with the insured's personal data and information after verifying it through an approved, reliable and independent source;</p> <p>c) The national address shall be directly and automatically linked. Manual insertion of the national address shall not be allowed.</p> <p><b>The Insurance Company shall:</b></p> <p>9.5 Offer insurance products' prices in accordance with the approved underwriting guidelines.</p> <p>9.6 Notify the Insurance Aggregator through the Electronic Platform once the insurance policy is issued, providing the Insurance Aggregator with all policy information, including the duration of the policy and coverage limits, as well as an electronically signed and dated digital copy of the insurance policy.</p> <p>9.7 If disclosure of insurance policy information is required in accordance with applicable laws and regulations:</p> <p>a) Disclose the required information related to the insurance policies it issued.</p> <p>b) Ensure compliance with all legal procedures of disclosure.</p> <p>c) Take all necessary procedures to protect the confidentiality of such information.</p> | <p>(أ) عدم قبول التأمين لأكثر من خمسة مركبات تعود لذات المؤمن له، وإذا تجاوز الحد الأعلى المسموح به من المركبات، يتوجب على وسيط التأمين الإلكتروني إشعار طالب التأمين بإمكانية التوجه لنقاط البيع لشركة التأمين.</p> <p>(ب) ربط وثيقة التأمين ببيانات ومعلومات المؤمن له الشخصية بعد التحقق منها من خلال مصدر مسؤول موثق ومستقل.</p> <p>(ج) ربط العنوان الوطني آلياً بشكل مباشر وعدم السماح بإدخاله يدوياً.</p> <p><b>التزامات شركة التأمين:</b></p> <p>٩,٥ عرض أسعار المنتجات التأمينية وفقاً لمعايير الاكتتاب المعتمدة.</p> <p>٩,٦ إشعار وسيط التأمين الإلكتروني من خلال المنصة الإلكترونية حال إصدار وثيقة التأمين، وإشعاره بكافة معلومات الوثيقة شاملةً فترة سريانها وحدود التغطية ونسخة رقمية من وثيقة التأمين مؤرخة وموقعة إلكترونياً.</p> <p>٩,٧ في حالة الحاجة إلى الإفصاح عن معلومات وثيقة التأمين بموجب الأنظمة واللوائح ذات العلاقة:</p> <p>(أ) تقديم الإفصاحات اللازمة لوثائق التأمين الصادرة من قبلها.</p> <p>(ب) ضمان الالتزام بكافة الإجراءات النظامية للإفصاح.</p> <p>(ج) اتخاذ كافة الإجراءات اللازمة لحماية سرية هذه المعلومات.</p> |  |
|--|--|---|--|

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  | <p><b>The Insurance Aggregator shall:</b></p> <p>9.8 Adopt a business plan approved by a resolution of the company's Board of Directors after obtaining SAMA's non-objection. The plan shall be reviewed annually by the Board and SAMA's non-objection shall be obtained when making any material change to the strategy of the Insurance Aggregator. Moreover, SAMA shall have the right to request an amendment to or a change of the plan, if deemed necessary.</p> <p>9.9 Clarify the nature of services provided for clients through its Electronic Platform and ensure that the nature of the relation between the parties is clear.</p> <p>9.10 Disclose license information to clients.</p> <p>9.11 Obtain appropriate approvals and acknowledgements from the clients before using the Electronic Platform.</p> <p>9.12 Provide a list of insurance companies that have been linked to through the Electronic Platform. Such list serves as a reference for clients. In addition, the Insurance Aggregator shall not participate in any marketing campaigns for companies to which the Insurance Aggregator is linked. Further, the Insurance Aggregator shall not prefer an Insurance Company to another in order to prevent any potential conflict of interest.</p> <p>9.13 The Insurance Aggregator shall clarify and provide on the Electronic Platform all terms and conditions of the Electronic Platform, security instructions, payment methods,</p> | <p>التزامات وسيط التأمين الإلكتروني:</p> <p>٩,٨ اعتماد خطة العمل لعمليات وساطة التأمين الإلكترونية بقرار يصدر عن مجلس إدارة الشركة أو مجلس المديرين بعد الحصول على عدم ممانعة المؤسسة، وتراجع هذه الخطة سنويًا من قبل مجلس الإدارة أو مجلس المديرين، على أن يتم أخذ عدم ممانعة المؤسسة عند إجراء أي تغيير جوهري في استراتيجية وسيط التأمين الإلكتروني. وللمؤسسة طلب تعديل أو تغيير خطة العمل متى رأت ضرورة ذلك.</p> <p>٩,٩ توضيح طبيعة الخدمات المقدمة للعملاء عن طريق المنصة الإلكترونية، والتأكد من أن طبيعة العلاقة بين أطراف العملية التأمينية واضحة.</p> <p>٩,١٠ الإفصاح عن معلومات الترخيص للعملاء.</p> <p>٩,١١ وضع الإقرارات والتعهدات المناسبة لإطلاع العميل وموافقته عليها قبل استخدام المنصة الإلكترونية.</p> <p>٩,١٢ توفير قائمة بشركات التأمين التي تم الربط معها من خلال المنصة الإلكترونية ليتمكن العملاء من الاطلاع عليها، ويتعين على وسيط التأمين الإلكتروني الالتزام بعدم المشاركة في أي حملات تسويقية للشركات التي تم الربط معها، وعدم تفضيل شركة على شركة لضمان الحد من تضارب المصالح.</p> <p>٩,١٣ التوضيح والإفصاح من خلال المنصة الإلكترونية عن كافة شروط وأحكام استخدام المنصة الإلكترونية، والتعليمات</p> |  |
|--|--|--|--|

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
|  | <p>information confidentiality, other instructions pertaining to the use of the Platform and all data that must be legally disclosed.</p> <p>9.14 Provide a website feature that enables the clients to upload photos and files in order for the Insurance Company to accurately price the insurance policy.</p> <p>9.15 Apply Two-Factor Authentication (2FA) process to finalize the insurance policy purchase. Text message based two factor authentication shall be supported as one of the 2FA methods. The Insurance Aggregator shall also notify clients through email or text message once the insurance policy is issued.</p> <p>9.16 Disclose data of commissions received as a result of the insurance policies.</p> <p>9.17 Notify clients of any fees or extra charges in exchange for any related services.</p> <p>9.18 Send an email or text message to the clients with the insurance premium and the phone number of complaint management department or client service department at the Insurance Company.</p> <p>9.19 Notify the clients of any changes in disclosure and conditions.</p> <p>9.20 Notify the client in case the Insurance Company refuses to issue the policy or if additional documents are requested through email and text message.</p> <p>9.21 Provide a feature on the Electronic Platform that enables clients to contact the Insurance Aggregator's client service representatives directly through the platform.</p> | <p>الأمنية، وطُرق السداد، وسرية المعلومات، وأي تعليمات أخرى تتعلق باستخدام المنصة، إضافة إلى جميع البيانات الواجب الإفصاح عنها نظاماً.</p> <p>٩,١٤ توفير آلية خاصة بالموقع تُمكن العميل من رفع الصور والملفات المتعلقة بالمؤمن عليه لتمكين شركة التأمين من تسعير الوثيقة بشكلٍ دقيق.</p> <p>٩,١٥ استخدام معيار التحقق الثنائي لإنهاء عملية شراء الوثيقة، على أن يتضمن هذا المعيار على خدمة الرسائل النصية كأحد معايير التحقق الثنائي، كما يلتزم بإشعار العميل عند إصدار وثيقة التأمين من خلال البريد الإلكتروني والرسائل النصية.</p> <p>٩,١٦ الإفصاح عن عمولاته الناتجة عن وثيقة التأمين المتعاقد عليها مع العملاء.</p> <p>٩,١٧ إخطار العملاء بأي رسوم أو نفقات إضافية مقابل أي خدمات ذات صلة.</p> <p>٩,١٨ إرسال رسالة للعميل من خلال البريد الإلكتروني والرسائل النصية تُوضِّح مبلغ اشتراك التأمين ورقم إدارة الشكاوى أو العناية بالعملاء لدى شركة التأمين.</p> <p>٩,١٩ إشعار العميل عن أي تغييرات في الإفصاح والشروط.</p> <p>٩,٢٠ إخطار العميل في حال رفض شركة التأمين إصدار الوثيقة أو في حال طلب مستندات إضافية من خلال البريد الإلكتروني والرسائل النصية.</p> <p>٩,٢١ توفير خاصية في المنصة الإلكترونية تُمكن العملاء من التواصل مع خدمة العملاء الخاصة بوسيط التأمين الإلكتروني بشكل مباشر من خلال المنصة.</p> |  |
|--|---|--|--|

|                   |   |   |                       |
|-------------------|---|---|-----------------------|
|                   | <p>9.22 Not receive any insurance premiums on behalf of the Insurance Company as such premiums shall be collected by the Insurance Company directly.</p> <p>9.23 Notify the clients before the expiration of the insurance policy within reasonable time, in not less than 15 days.</p>   | <p>٩,٢٢ عدم استلام أي أقساط تأمينية نيابة عن الشركة، ويتم تحصيل الأقساط من قبل شركة التأمين مباشرة.</p> <p>٩,٢٣ إشعار العميل قبل انتهاء وثيقة التأمين بوقت كاف بحيث لا تقل عن ١٥ يوم.</p>   |                       |
| <p><b>Ten</b></p> | <p><b>Concluding Provisions</b></p> <p>10.1 The Insurance Aggregator shall establish appropriate internal controls and procedures to ensure compliance with these Rules. In case of contracting with third parties to provide services related to Insurance Aggregation, the Insurance Aggregator shall ensure that all parties comply with these Rules.</p> <p>10.2 The Insurance Aggregator shall keep sufficient electronic records to confirm compliance with the Rules and other relevant laws and regulations. Such records include, the business plan of Insurance Aggregation Activities and supporting documents of its implementation, outsourcing contracts and web hosting contracts.</p> <p>10.3 The Insurance Aggregator shall publish these Rules and any other laws or regulations governing its business on the Electronic Platform.</p> <p>10.4 Non-compliance with these Rules shall be deemed a violation of the Law and its Implementing Regulation and may subject the company to regulatory penalties.</p> | <p><b>أحكام ختامية:</b></p> <p>١٠,١ على وسيط التأمين الإلكتروني وضع الضوابط والإجراءات الداخلية الملائمة لضمان تحقيق الالتزام بهذه القواعد، وفي حال تعاقدته مع أطراف أخرى لتقديم خدمات متعلقة بوساطة التأمين الإلكترونية؛ يتعين عليه التأكد من التزام كافة الأطراف بهذه القواعد وضوابط الإسناد الصادرة عن المؤسسة.</p> <p>١٠,٢ على وسيط التأمين الإلكتروني الاحتفاظ بسجلات إلكترونية كافية توضح مدى التزامه بهذه القواعد واللوائح والأنظمة ذات العلاقة، بما في ذلك - على سبيل المثال لا الحصر- الاحتفاظ بخطة العمل الخاصة بعمليات وساطة التأمين الإلكترونية والمستندات الداعمة لتنفيذها، وعقود الإسناد إلى أطراف خارجية وعقود استضافة المواقع على شبكة الإنترنت.</p> <p>١٠,٣ على الوسيط الإلكتروني نشر هذه القواعد وأي أنظمة أو لوائح أخرى تُنظم أعماله على المنصة الإلكترونية.</p> <p>١٠,٤ يُعد عدم الالتزام بمتطلبات هذه القواعد مخالفةً لنظام مراقبة شركات التأمين</p> | <p><b>العاشرة</b></p> |

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|  |  | التعاوني ولائحته التنفيذية ويُعرض<br>المخالف للعقوبات النظامية. |  |
|--|--|---|--|